





**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10605  
Version: 12/2024

IAN 483709\_2407



## **DETECTOR DE METAL PORTÁTIL / METAL DETECTOR PORTATILE PTMD A1**

**ES**

### **DETECTOR DE METAL PORTÁTIL**

Instrucciones de utilización y de seguridad

**IT** **MT**

### **METAL DETECTOR PORTATILE**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

**PT**

### **DETETOR DE METAIS PORTÁTIL**

Instruções de utilização e de segurança

**GB** **MT**

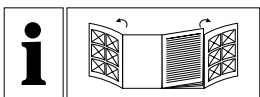
### **PORTABLE METAL DETECTOR**

Operation and safety notes

**DE** **AT** **CH**

### **TRAGBARER METALLDETEKTOR**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



ES

Instrucciones de utilización y de seguridad

Página 5

IT/MT

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza Pagina 19

PT

Instruções de utilização e de segurança

Página 34

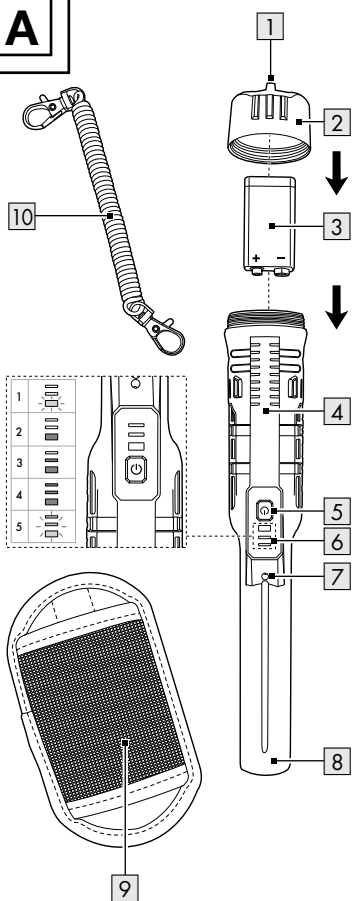
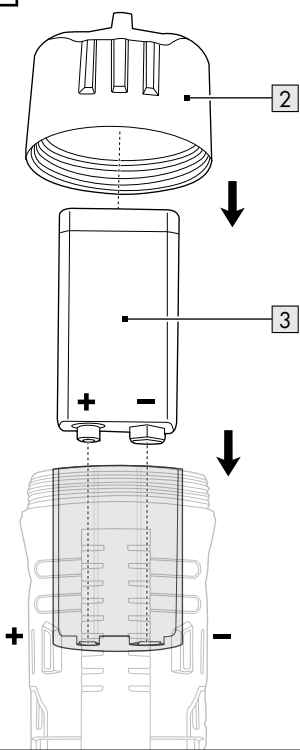
GB/MT

Operation and safety notes

Page 48

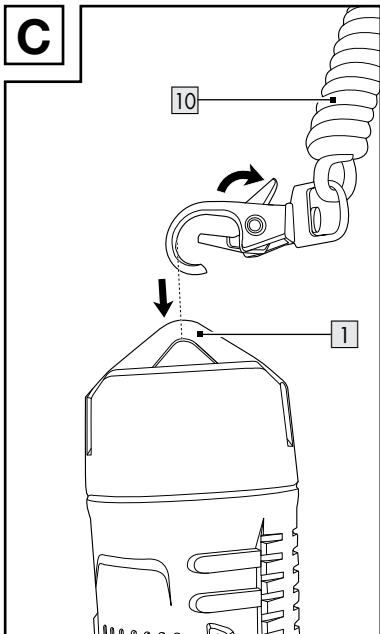
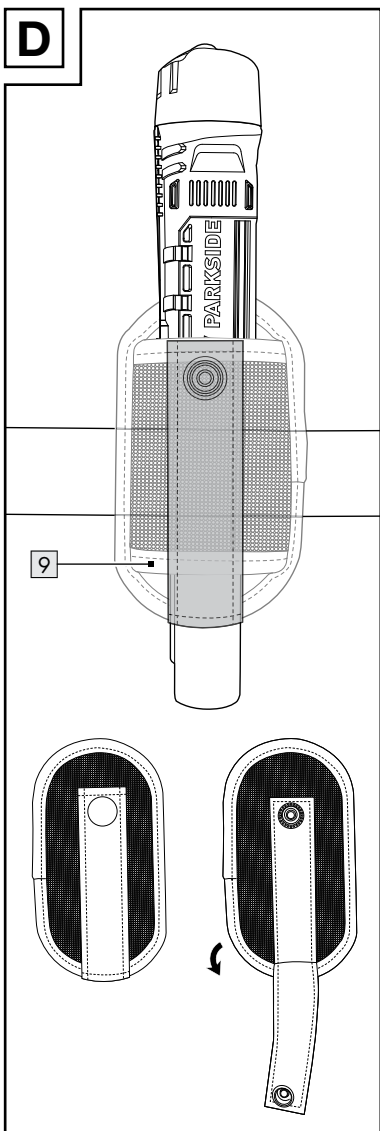
DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise Seite 62

**A****B**












**C****D**

<b>Lista de símbolos y pictogramas utilizados</b> . . . . .	Página	6
<b>Introducción</b> . . . . .	Página	6
Uso previsto . . . . .	Página	7
Volumen de suministro . . . . .	Página	7
Lista de las partes . . . . .	Página	7
Datos técnicos . . . . .	Página	8
<b>Indicaciones generales de seguridad</b> . . . . .	Página	8
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página	10
<b>Información general sobre el uso de detectores de metal</b> . . . . .	Página	11
<b>Antes del primer uso</b> . . . . .	Página	11
Desembalar el producto . . . . .	Página	11
Insertar/cambiar la pila . . . . .	Página	12
<b>Funcionamiento</b> . . . . .	Página	12
Encendido del producto . . . . .	Página	12
Apagado del producto . . . . .	Página	12
Detección de objetos metálicos . . . . .	Página	12
Consejos para la medición . . . . .	Página	13
Linterna . . . . .	Página	14
Pila débil . . . . .	Página	14
Desconexión automática . . . . .	Página	14
Ajuste de la sensibilidad del detector/Calibración del producto . . . . .	Página	14
Correa . . . . .	Página	15
Funda para cinturón . . . . .	Página	15
<b>Limpieza y mantenimiento</b> . . . . .	Página	15
<b>Eliminación</b> . . . . .	Página	16
<b>Garantía</b> . . . . .	Página	17
Tramitación de la garantía . . . . .	Página	17
Asistencia . . . . .	Página	18

## Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<b>¡PELIGRO!</b> – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)
	<b>¡ATENCIÓN!</b> – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)
	<b>INFORMACIÓN:</b> Este símbolo con la palabra de señalización “Información” ofrece más información útil.
	Tensión/corriente continua
	Incl. pila
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

## DETECTOR DE METAL PORTÁTIL

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

- El producto ha sido determinado para detectar metales ferrosos y no ferrosos.
- El uso de detectores de metal en relación con la búsqueda de objetos históricos, obras de arte, monedas y arqueología está prohibido por ley.
- Asimismo, está prohibido el uso y transporte de detectores de metal no autorizados para realizar búsquedas en monumentos o zonas arqueológicas clasificadas.
- Antes de utilizar el producto: Infórmese sobre las disposiciones y leyes federales, regionales y locales.
- El producto solo está previsto para el uso privado, y no para fines comerciales.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.


## ● **Volumen de suministro**

- 1 Detector de metal portátil
- 1 Pila de bloque de 9 V
- 1 Correa
- 1 Funda para cinturón
- 1 Manual de instrucciones

## ● **Lista de las partes**

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Gancho (para correa)
- 2 Tapa compartimento de pilas
- 3 Pila de bloque de 9 V
- 4 Mango
- 5 Botón 
- 6 Barra LED (con 3 LED rojos)
- 7 Linterna
- 8 Barra detectora
- 9 Funda para cinturón
- 10 Correa

## ● Datos técnicos

Suministro de corriente:	1× Pila de bloque de 9 V
Tipo de protección:	IP68
Metales detectables:	Metales ferrosos y no ferrosos
Temperatura de servicio:	-10 °C a +50 °C



## Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!  
¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia!** No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión. No permita que los niños jueguen con el producto.



## Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

### ¡PELIGRO DE MUERTE!

Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



### ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

### Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



### ¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

### Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.

- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

## ● Información general sobre el uso de detectores de metal

- En propiedades privadas, necesita el permiso del propietario.
- Si encuentra munición sin explotar o cualquier otro tipo de explosivo y los desentierra, detenga inmediatamente la excavación. Marque el lugar del hallazgo y póngase en contacto con la policía o las autoridades locales. Manténgase a una distancia segura hasta que lleguen expertos al lugar y advierta a otras personas sobre el peligro inminente. En ocasiones, las bombas u otros explosivos no son fácilmente reconocibles. En caso de duda, siga las indicaciones anteriores.
- Le recomendamos que se ponga en contacto con la autoridad competente (p. ej., la autoridad local de protección del patrimonio) para obtener un permiso y recibir formación especial sobre las regulaciones legales. Si daña o retira artefactos arqueológicos o históricos del suelo, podría incurrir en un delito.
- La detección de objetos metálicos está permitida en muchas playas de acceso público sin necesidad de permiso previo, a menos que la playa sea una reserva natural o una zona arqueológica clasificada. No obstante, en ciertos países o estados, el uso de detectores de metal en playas y dunas puede estar prohibido. En caso de duda, póngase en contacto con las autoridades locales.
- Deje siempre la zona intacta y sin agujeros al descubierto.

## ● Antes del primer uso

### ● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.

2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.


## ● Insertar/cambiar la pila

1. Desenrosque la tapa del compartimento de pilas [2].
2. Retire la lámina de la pila de bloque de 9 V [3].
3. Inserte la pila de bloque de 9 V [3] en el compartimento de pilas con los polos +/- hacia abajo. Inserte los polos +/- en los huecos del compartimento de pilas (fig. B).
4. Enrosque la tapa del compartimento de pilas [2] en el producto.


## ● Funcionamiento

### ● Encendido del producto

- ① **INFORMACIÓN:** Mantenga alejado el producto de objetos metálicos cuando lo encienda. Esto es necesario para que el producto pueda calibrarse.

1. Pulse  [5].
  - El producto se calibra automáticamente durante aprox. 2 segundos. Durante este tiempo, la barra LED [6] se ilumina y se vuelve a apagar. El producto emite un sonido y vibra.
  - La linterna [7] se ilumina.
2. El producto está listo para su uso.
  - 1 LED [6] parpadea cada 3 segundos.






### ● Apagado del producto

- Mantenga pulsado  [5] durante 2 segundos.
  - El producto emite dos sonidos y vibra.

### ● Detección de objetos metálicos

1. Encienda el producto y espere a que esté listo para su uso (véase “Encendido del producto”).

2. Sujete el producto por el mango **4**.
3. Apunte con la barra detectora **8** en la dirección en la que sospeche que hay objetos metálicos. Cuanto más cerca esté la barra detectora de objetos metálicos, mayor será la frecuencia de las señales LED, así como de los sonidos y las vibraciones:

<b>Objetos metálicos en el área de detección</b>		
	1 LED <b>6</b> parpadea cada 3 segundos	
	Objetos metálicos:	ninguno
	Señal*:	ninguna
	1 LED verde <b>6</b> se ilumina	
	Objetos metálicos:	en el área de detección
	Señal*:	lenta
	2 LED <b>6</b> se iluminan	
	Objetos metálicos:	aproximándose
	Señal*:	media
	3 LED <b>6</b> se iluminan	
	Objetos metálicos:	cerca
	Señal*:	frecuente
	3 LED <b>6</b> parpadean rápidamente	
	Objetos metálicos:	muy cerca
	Señal*:	continua
* Sonidos y vibraciones		

### ● **Consejos para la medición**

- Dependiendo de la naturaleza de la pared que está investigando, puede haber mediciones incorrectas. Por lo tanto, antes de cada medición, compruebe la posición de una viga de metal o un cable eléctrico conocidos. Si el producto no los detecta, la superficie no es apropiada para buscar con este producto.
- Los objetos metálicos son más fáciles de detectar cuanto más susceptibles sean a la magnetización. Por lo tanto, el hierro se detectará a una distancia mucho mayor que, p. ej., el cobre.

- En función del grosor y el material de la pared, es posible que el producto señale un hallazgo antes de estar directamente sobre el material. En este caso, marque el inicio y el final del área señalada. El centro del objeto buscado estará en el medio entre las dos marcas.
- Mueva siempre la barra detectora **8** en línea recta (izquierda/derecha y arriba/abajo) sobre la superficie.
- Repita el proceso varias veces para obtener un resultado de medición preciso.

## ● **Linterna**

- Si el producto está encendido, pulse **5** para encender o apagar la linterna **7**.
  - Cada vez que presione **5**, el producto emite un sonido y una vibración.

## ● **Pila débil**



- Si la pila está débil, la linterna **7** parpadea rápidamente.
- El producto emite tres sonidos y vibraciones.
- El producto se apaga automáticamente.

## ● **Desconexión automática**

- El producto se apaga automáticamente si no se pulsa **5** en 10 minutos.
- La linterna **7** empieza a parpadear lentamente 1 minuto antes de que el producto se apague de forma automática.
- Si desea volver a utilizar el producto, pulse **5** cuando parpadee la linterna **7**. Si no pulsa **5**, el producto se apaga después de 1 minuto.

## ● **Ajuste de la sensibilidad del detector/Calibración del producto**

1. Asegúrese de que el producto está apagado.
2. Mantenga pulsado el botón **5** hasta que la barra LED **6** parpadee.

3. Pulse repetidamente  **5** para ajustar la sensibilidad del detector:
  - Nivel 1: 1 LED **6** parpadea (sensibilidad baja)
  - Nivel 2: 2 LED **6** parpadean (sensibilidad media)
  - Nivel 3: 3 LED **6** parpadean (sensibilidad alta)
4. Mantenga pulsado  **5** durante 2 segundos o espere durante 5 segundos sin pulsar el botón para cambiar al modo de calibración automático.
5. La calibración automática dura aprox. 2 segundos. A continuación, el producto vuelve a cambiar al modo de detección normal.

## ● **Correa**

(Fig. C)


1. Fije el clip de un extremo de la correa **10** en el gancho **1**.
2. Fije el clip del otro extremo de la correa **10**, p. ej., en la trabilla para cinturón.

## ● **Funda para cinturón**

(Fig. D)

1. Fije la funda para cinturón **9** en su cinturón.
2. Inserte el producto en la funda para cinturón **9**.

## ● **Limpieza y mantenimiento**

 **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!**

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice para la limpieza ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni cepillos duros.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. Si le resulta difícil quitar la suciedad, añada un poco de producto de limpieza suave al paño.
- Después de la limpieza: Deje secar por completo el producto.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 483709\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 483709\_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.



## ● Asistencia

**ES** **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Elenco dei pittogrammi/ simboli utilizzati</b>	.....	Pagina	20
<b>Introduzione</b>	.....	Pagina	20
Uso previsto	.....	Pagina	21
Contenuto della confezione	.....	Pagina	21
Elenco delle parti	.....	Pagina	21
Dati tecnici	.....	Pagina	22
<b>Istruzioni generali di sicurezza</b>	.....	Pagina	22
Istruzioni di sicurezza per le batterie/ batterie ricaricabili	.....	Pagina	24
<b>Informazioni generali sull'uso dei metal detector</b>	.....	Pagina	25
<b>Prima del primo utilizzo</b>	.....	Pagina	26
Disimballo del prodotto	.....	Pagina	26
Inserimento/Sostituzione della batteria	.....	Pagina	26
<b>Funzionamento</b>	.....	Pagina	26
Accensione del prodotto	.....	Pagina	26
Spegnere il prodotto	.....	Pagina	26
Rilevamento di oggetti metallici	.....	Pagina	27
Suggerimenti per la misurazione	.....	Pagina	27
Torcia	.....	Pagina	28
Batteria scarica	.....	Pagina	28
Spegnimento automatico	.....	Pagina	28
Regolazione della sensibilità del rivelatore/ Calibrazione del prodotto	.....	Pagina	29
Cordino	.....	Pagina	29
Marsupio	.....	Pagina	29
<b>Pulizia e manutenzione</b>	.....	Pagina	29
<b>Smaltimento</b>	.....	Pagina	30
<b>Garanzia</b>	.....	Pagina	31
Gestione dei casi in garanzia	.....	Pagina	32
Assistenza	.....	Pagina	33

## Elenco dei pittogrammi/ simboli utilizzati

	<b>PERICOLO!</b> – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)
	<b>ATTENZIONE!</b> – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)
	<b>INFO:</b> Questo simbolo con il termine “Info” contiene ulteriori utili informazioni.
	Corrente/tensione continua
	Incl. batteria
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni operative

## METAL DETECTOR PORTATILE

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Uso previsto**

- Il prodotto è destinato alla rilevazione di metalli ferrosi e non ferrosi.
- L'uso di metal detector in relazione alla ricerca di oggetti storici, opere d'arte, monete e archeologia è vietato dalla legge.
- È vietato anche l'uso e il trasporto di metal detector non autorizzati per effettuare ricerche in monumenti o zone archeologiche classificate.
- Prima di utilizzare il prodotto: Informarsi sui regolamenti e sulle leggi federali, regionali e locali.
- Questo presente prodotto è previsto per l'uso privato e non è adatto a scopi commerciali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.


## ● **Contenuto della confezione**

- 1 Metal detector portatile
- 1 Batteria da 9 V
- 1 Cordino
- 1 Marsupio
- 1 Manuale di istruzioni

## ● **Elenco delle parti**

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Gancio (per cordino)
- 2 Coperchio del vano batterie
- 3 Batteria da 9 V
- 4 Impugnatura
- 5 Tasto 
- 6 Barra LED (con 3 LED rossi)
- 7 Torcia
- 8 Asta del rivelatore
- 9 Marsupio
- 10 Cordino

## ● Dati tecnici

Alimentazione:	1× Batteria da 9 V
Grado di protezione:	IP68
Metalli rilevabili:	Metalli ferrosi e non ferrosi
Temperatura di esercizio:	da -10 °C a +50 °C



## Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## **⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento!**

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione. I bambini non devono giocare con il prodotto.



## Istruzioni di sicurezza per le batterie/ batterie ricaricabili

**⚠ PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



**PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

### Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

## **Rischio di danneggiamento del prodotto**

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie standard/ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria standard/ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

## ● **Informazioni generali sull'uso dei metal detector**

- Nelle proprietà private è necessario il consenso del proprietario.
- Se si rilevano e si scoprono proiettili inesplosi o altri esplosivi, smettere immediatamente di scavare. Segnalare il sito del ritrovamento e contattare la polizia o le autorità locali. Aspettare a distanza di sicurezza fino all'arrivo degli esperti e avvertire i passanti dell'imminente pericolo. Le bombe o altri esplosivi a volte non sono riconoscibili come tali. In caso di dubbio, procedere come descritto in precedenza.
- Si consiglia di contattare un'autorità competente (ad esempio, l'autorità locale a tutela dei monumenti) per ottenere un permesso e una formazione specifica sui requisiti legali. Se si danneggiano o rimuovono manufatti archeologici o storici dal terreno, si è perseguibili.
- La rilevazione di oggetti metallici è consentita su molte spiagge aperte al pubblico senza autorizzazione preventiva, a meno che la spiaggia non sia una zona a vincolo paesaggistico o una zona archeologica classificata. In alcuni Paesi o Stati, tuttavia, l'uso dei metal detector sulle spiagge e sulle dune può essere vietato. In caso di dubbio, contattare le autorità locali.
- Lasciare sempre l'area intatta e senza fori aperti.

## ● Prima del primo utilizzo

### ● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

### ● Inserimento/Sostituzione della batteria

1. Svitare il coperchio del vano batterie **2**.
2. Rimuovere la pellicola della batteria da 9 V **3**.
3. Inserire la batteria da 9 V **3** nel vano batteria con i poli +/- rivolti verso il basso. Inserire i poli +/- nelle cavità del vano batteria (fig. B).
4. Avvitare il coperchio del vano batterie **2** sul prodotto.

## ● Funzionamento

### ● Accensione del prodotto

**i** **INFO:** Durante l'accensione, tenere il prodotto lontano da oggetti metallici. Ciò è necessario per consentire al prodotto di calibrarsi.



1. Premere **5**.
  - Il prodotto si calibra da solo per circa 2 secondi. Durante questo tempo, la barra LED **6** si accende e si spegne nuovamente. Il prodotto emette un singolo segnale acustico e di vibrazione.
  - La torcia **7** si accende.
2. Il prodotto è pronto per l'uso.
  - 1 LED **6** lampeggia ogni 3 secondi.

### ● Spegnere il prodotto

- Tenere premuto **5** per circa 2 secondi.
  - Il prodotto emette due segnali acustici e di vibrazione.

## ● Rilevamento di oggetti metallici

1. Accendere il prodotto e attendere che sia pronto per l'uso (vedi "Accensione del prodotto").
2. Tenere il prodotto dall'impugnatura **4**.
3. Puntare l'asta del rilevatore **8** in una direzione in cui si sospettano oggetti metallici. Più l'asta del rilevatore è vicina agli oggetti metallici, maggiore è la frequenza dei segnali LED e dei segnali acustici e di vibrazione:

Oggetti metallici nel campo di rilevamento		
	1 LED <b>6</b> lampeggia ogni 3 secondi	
	Oggetti metallici:	nessuno
	Segnali*:	nessuno
	1 LED <b>6</b> acceso	
	Oggetti metallici:	nel campo di rilevamento
	Segnali*:	lenti
	2 LED <b>6</b> accesi	
	Oggetti metallici:	in avvicinamento
	Segnali*:	medi
	3 LED <b>6</b> accesi	
	Oggetti metallici:	vicini
	Segnali*:	frequenti
	3 LED <b>6</b> lampeggiano velocemente	
	Oggetti metallici:	molto vicini
	Segnali*:	fissi
* Segnali acustici e di vibrazione		

## ● Suggerimenti per la misurazione

- A seconda della natura della parete da ispezionare, possono verificarsi misurazioni errate. Pertanto, prima di ogni misurazione, verificare la posizione di un supporto metallico noto o di una linea elettrica nota. Se questi non vengono rilevati dal prodotto, il substrato non è adatto alla ricerca con questo prodotto.

- Più gli oggetti metallici sono facili da magnetizzare, meglio possono essere individuati. Il ferro, ad esempio, viene rilevato a una distanza molto maggiore rispetto al rame.
- A seconda dello spessore delle pareti e del materiale, il prodotto potrebbe segnalare un ritrovamento già prima di essersi trovato sopra il materiale. In questo caso, segnare l'inizio e la fine dell'area segnalata. Il centro dell'oggetto cercato si trova quindi al centro tra le due marcature.
- Guidare sempre l'asta del rivelatore **8** in linea retta (sinistra/destra e su/giù) sulla superficie.
- Ripetere l'operazione più volte per ottenere un risultato di misurazione preciso.

## ● **Torcia**

- Quando il prodotto è acceso, premere **5** per accendere o spegnere la torcia **7**.
  - Ad ogni pressione di **5** il prodotto emette un segnale acustico e di vibrazione.











## ● **Batteria scarica**

- Quando la batteria è scarica, la torcia **7** lampeggia velocemente.
- Il prodotto emette tre segnali acustici e di vibrazione.
- Il prodotto si spegne automaticamente.

## ● **Spegnimento automatico**




- Il prodotto si spegne automaticamente se **5** non viene premuto entro 10 minuti.
- 1 minuto prima dello spegnimento automatico del prodotto, la torcia **7** inizia a lampeggiare lentamente.
- Se si desidera continuare a utilizzare il prodotto, premere **5** quando la torcia **7** lampeggia. Se non si preme **5**, il prodotto si spegne dopo 1 minuto.

## ● Regolazione della sensibilità del rivelatore/ Calibrazione del prodotto

1. Verificare che il prodotto sia spento.
2. Mantenere premuto il tasto   finché la barra LED  non lampeggia.
3. Premere più volte brevemente   per regolare la sensibilità del rivelatore:
  - Livello 1: 1 LED  lampeggia (sensibilità bassa)
  - Livello 2: 2 LED  lampeggiano (sensibilità media)
  - Livello 3: 3 LED  lampeggiano (sensibilità alta)
4. Tenere premuto   per 2 secondi o attendere 5 secondi senza premere il tasto per passare alla modalità di calibrazione automatica.
5. La calibrazione automatica dura circa 2 secondi. Il prodotto torna quindi alla modalità di rilevamento normale.



## ● Cordino

(Fig. C)

1. Fissare la clip di un'estremità del cordino  al gancio .
2. Fissare la clip dell'altra estremità del cordino  ad esempio al passante della cintura.

## ● Marsupio

(Fig. D)

1. Fissare il marsupio  alla cintura.
2. Infilare il prodotto nel marsupio .

## ● Pulizia e manutenzione

 **ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!**

- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, applicare un detergente delicato sul panno.
- Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente il prodotto.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati.

Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 483709\_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 483709\_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



## ● Assistenza

IT

### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

MT

### **Assistenza Malta**








Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Lista dos pictogramas e símbolos utilizados. . . . .</b>	Página	35
<b>Introdução. . . . .</b>	Página	35
Utilização adequada. . . . .	Página	36
Conteúdo da embalagem. . . . .	Página	36
Lista das peças . . . . .	Página	36
Dados técnicos. . . . .	Página	37
<b>Indicações de segurança gerais . . . . .</b>	Página	37
Indicações de segurança para pilhas/baterias . . . . .	Página	39
<b>Informações gerais sobre a utilização de detetores de metais. . . . .</b>	Página	40
<b>Antes da primeira utilização . . . . .</b>	Página	40
Desembalar o produto . . . . .	Página	40
Colocar/substituir pilhas. . . . .	Página	41
<b>Funcionamento . . . . .</b>	Página	41
Ligar o produto . . . . .	Página	41
Desligar o produto . . . . .	Página	41
Detetar objetos metálicos. . . . .	Página	41
Sugestões de medição. . . . .	Página	42
Lanterna . . . . .	Página	43
Pilha fraca. . . . .	Página	43
Desativação automática. . . . .	Página	43
Ajustar a sensibilidade do detetor/calibrar o produto	Página	43
Porta-chaves de fita . . . . .	Página	44
Mala de cintura. . . . .	Página	44
<b>Limpeza e manutenção . . . . .</b>	Página	44
<b>Eliminação. . . . .</b>	Página	45
<b>Garantia. . . . .</b>	Página	46
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . .	Página	47
Assistência Técnica . . . . .	Página	47

## Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

	<b>PERIGO!</b> – Indica um perigo de alto risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. perigo de asfixia)
	<b>ATENÇÃO!</b> – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)
	<b>INFORMAÇÃO:</b> Este símbolo com a palavra-sinal “Informação” fornece mais informações úteis.
	Corrente contínua/tensão contínua
	Pilhas incl.
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.
	Indicações de segurança Instruções de manuseamento

## DETETOR DE METAIS PORTÁTIL

### ● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

## ● Utilização adequada

- O produto está concebido para detetar metais ferrosos e não ferrosos.
- A utilização de detetores de metais no âmbito da procura de objetos históricos, obras de arte, moedas e arqueologia é proibida por lei.
- De igual modo, é proibida a utilização e o transporte de detetores de metais não autorizados para efetuar buscas em monumentos ou zonas arqueológicas classificadas.
- Antes da utilização do produto: Familiarize-se com os regulamentos e leis federais, regionais e locais.
- O produto destina-se exclusivamente para utilização privada, não sendo adequado para o uso comercial.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização indevida.


## ● Conteúdo da embalagem

- 1 Detetor de metal portátil
- 1 Pilha de 9 V
- 1 Porta-chaves de fita
- 1 Mala de cintura
- 1 Manual de instruções

## ● Lista das peças

Antes de ler abra as páginas com as imagens e tome conhecimento de todas as funções do produto.

(Imag. A)

- 1 Engate (para o porta-chaves de fita)
- 2 Tampa do compartimento de pilhas
- 3 Pilha de 9 V
- 4 Pega
- 5 Botão 
- 6 Barra de LED (com 3 LED vermelhos)
- 7 Lanterna
- 8 Vareta do detetor
- 9 Mala de cintura
- 10 Porta-chaves de fita

## ● Dados técnicos

Alimentação elétrica:	1 × Pilha de 9 V
Tipo de proteção:	IP68
Metais detetáveis:	Metais ferrosos e não ferrosos
Temperatura de funcionamento:	-10 °C a +50 °C



### **Indicações de segurança gerais**

**ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO LEIA TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E OPERAÇÃO! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM!**

Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual de instruções, a garantia fica anulada! Para danos consequentes não assumimos qualquer responsabilidade! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das indicações de segurança não assumimos qualquer responsabilidade!

**⚠ PERIGO! Risco de asfixia!** Não deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos associados ao material de embalagem. Mantenha as crianças sempre afastadas do material de embalagem.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância. As crianças não devem brincar com o produto.



## Indicações de segurança para pilhas/baterias

**⚠ PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas/baterias fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão consulte imediatamente um médico!



### **RISCO DE EXPLOSÃO!**

Não tente carregar pilhas não recarregáveis. Não coloque as pilhas/baterias em curto-circuito e/ou não tente abri-las. As consequências podem ser sobreaquecimento, risco de incêndio ou explosão.

- Nunca deite as pilhas/baterias no lume nem na água.
- Não exponha as pilhas/baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

### **Risco de derrame das pilhas/baterias**

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas/baterias, p. ex., elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Em caso de derrame, evite o contacto do ácido da pilha/bateria com a pele, olhos e mucosas! Lave minuciosamente a área afetada com água limpa e procure imediatamente assistência médica!



### **UTILIZE LUVAS DE**

**PROTEÇÃO!** Pilhas/baterias derramadas ou danificadas podem causar queimaduras na pele. Use sempre luvas de proteção adequadas na eventualidade de tal situação.

- Em caso de derrame das pilhas/baterias, remova-as imediatamente do produto para evitar danos.
- Remova as pilhas/baterias se o produto não for utilizado durante um período prolongado.

### **Risco de danos no produto**

- Utilize apenas o tipo de pilha/bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com as marcas de polaridade (+) e (-), indicadas na pilha/bateria e no produto.

- Limpe os contactos da pilha/ bateria e do compartimento das pilhas com um pano que não se desfie ou um cotonete antes de colocar!
- Retire de imediato as pilhas/ baterias gastas do produto.

## ● **Informações gerais sobre a utilização de detetores de metais**

- Em terrenos privados, necessita da autorização do proprietário.
- Caso detete e descubra munições não deflagradas ou outros explosivos, pare imediatamente de escavar. Sinalize o local e contacte a polícia ou as autoridades locais. Aguarde a uma distância segura até que os especialistas cheguem ao local e avise os outros transeuntes do perigo iminente. Por vezes, as bombas ou outros explosivos não são reconhecido como tal. Em caso de dúvida, proceda como descrito anteriormente.
- Recomendamos que contacte uma autoridade competente (p. ex., a agência local do património) para obter uma autorização e formação específica sobre os requisitos legais. Caso danifique ou remova artefactos arqueológicos ou históricos do solo, pode ser alvo de um processo judicial.
- A deteção de metais é permitida em muitas praias abertas ao público sem autorização prévia, exceto se a praia for uma área de proteção paisagística ou uma zona arqueológica classificada. Em certos países ou estados, a utilização de detetores de metais nas praias e nas dunas pode ainda ser proibida. Em caso de dúvida, contacte as autoridades locais.
- Deixe sempre a área intacta e sem buracos abertos.

## ● **Antes da primeira utilização**

### ● **Desembalar o produto**

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem e películas de proteção.

2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, mas siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.


## ● Colocar/substituir pilhas

1. Aperte a tampa do compartimento das pilhas [2].
2. Retire a película da pilha de 9 V [3].
3. Introduza a pilha de 9 V [3] no compartimento das pilhas com os polos +/- voltados para baixo. Introduza os polos +/- nas reentrâncias do compartimento das pilhas (imag. B).
4. Aperte a tampa do compartimento das pilhas [2] no produto.


## ● Funcionamento

### ● Ligar o produto

- ① **INFORMAÇÃO:** Ao ligar, mantenha o produto afastado de objetos metálicos. Isto é necessário para que o produto possa calibrar-se.

1. Prima  [5].
  - O produto calibra-se a si próprio por aprox. 2 segundos. Durante este tempo, a barra de LED [6] acende-se e apaga-se novamente. O produto emite um único sinal sonoro e de vibração.
  - O lanterna [7] ilumina-se.
2. O produto está pronto para ser utilizado.
  - 1 LED [6] pisca a cada 3 segundos.






### ● Desligar o produto

- Mantenha premido  [5] por aprox. 2 segundos.
  - O produto emite dois sinais sonoros e de vibração.

### ● Detetar objetos metálicos

1. Ligue o produto e aguarde até que o produto esteja pronto a funcionar (ver “Ligar o produto”).
2. Segure o produto pela pega [4].

3. Direcione a vareta do detetor **8** numa direção em que suspeite de objetos metálicos. Quanto mais próxima a vareta do detetor estiver de objetos metálicos, maior será a frequência dos sinais LED e dos sinais sonoros e de vibração:



<b>Objetos metálicos na área de deteção</b>		
	1 LED <b>6</b> pisca a cada 3 segundos	
	Objetos metálicos:	nenhum
	Sinal*:	nenhum
	1 LED <b>6</b> ilumina	
	Objetos metálicos:	na área de deteção
	Sinal*:	lento
	2 LED <b>6</b> acesos	
	Objetos metálicos:	aproximase
	Sinal*:	médio
	3 LED <b>6</b> acesos	
	Objetos metálicos:	próximo
	Sinal*:	frequente
	3 LEDs <b>6</b> piscam rapidamente	
	Objetos metálicos:	muito perto
	Sinal*:	contínuo
* Sinais sonoros e de vibração		

## ● Sugestões de medição

- Dependendo da natureza da parede a testar, podem ocorrer medições incorretas. Assim sendo, antes de cada medição, verifique a posição de um suporte metálico conhecido ou de uma linha elétrica conhecida. Se estes não forem detetados pelo produto, o solo não é adequado para ser pesquisado com este produto.
- Quanto mais fácil a magnetização dos objetos metálicos, melhor poderão ser localizados. O ferro, por exemplo, é detetado a uma distância muito superior à do cobre.

- Dependendo da espessura da parede e do material, o produto pode sinalizar um achado antes de estar sobre o material. Neste caso, marque o início e o fim da área sinalizada. O meio do objeto procurado encontra-se então no meio, entre as duas marcações.
- Guie sempre a vareta do detetor [8] em linha reta (esquerda/direita e cima/baixo) sobre a superfície.
- Repita o processo várias vezes para obter um resultado de medição exato.




## ● Lanterna

- Quando o produto estiver ligado, prima  [5] para ligar ou desligar a lanterna [7].
  - Sempre que premir , o produto emite um sinal sonoro e de vibração.


## ● Pilha fraca



- Se a pilha estiver fraca, a lanterna [7] pisca rapidamente.
- O produto emite três sinais sonoros e de vibração.
- O produto desliga-se automaticamente.

## ● Desativação automática

- O produto desliga-se automaticamente se  [5] não for premido dentro de 10 minutos.
- 1 minuto antes de o produto se desligar automaticamente, a lanterna [7] começa a piscar lentamente.
- Se pretender continuar a utilizar o produto, prima  [5] quando a lanterna [7] estiver a piscar. Se não premir , o produto desliga-se após 1 minuto.

## ● Ajustar a sensibilidade do detetor/calibrar o produto

1. Certifique-se de que o produto está desligado.
2. Prima e mantenha premido  [5] até a barra LED [6] piscar.

3. Prima de forma breve o  **5** repetidamente para ajustar a sensibilidade do detetor:
  - Nível 1: 1 LED **6** pisca (baixa sensibilidade)
  - Nível 2: 2 LED **6** piscam rapidamente (sensibilidade média)
  - Nível 3: 3 LED **6** piscam (alta sensibilidade)
4. Prima e mantenha premido  **5** por 2 segundos ou aguarde 5 segundos sem premir o botão para mudar para o modo de calibração automática.
5. A calibração automática demora aprox. 2 segundos. De seguida, o produto volta ao modo de detetor normal.

## ● Porta-chaves de fita

(Imag. C)


1. Fixe o clipe de uma das extremidades do porta-chaves de fita **10** no engate **1**.
2. Fixe o clipe de outras extremidades do porta-chaves de fita **10**, p. ex. na fivela do seu cinto.

## ● Mala de cintura

(Imag. D)

1. Fixe a bolsa para mala de cintura **9** ao seu cinto.
2. Coloque o produto na mala de cintura **9**.

## ● Limpeza e manutenção

 **ATENÇÃO! Risco de danos materiais!**

- Evite a entrada de água ou outros líquidos no interior do produto.
- Não utilize detergente abrasivos e agressivos ou escovas duras para a limpeza.
- Para a limpeza utiliza um pano ligeiramente humedecido. Para sujidades fortes, coloque um pouco de detergente suave no pano.
- Após a limpeza: Deixe o produto secar completamente.

## ● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



### **Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!**

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

## ● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 483709\_2407) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Este código QR irá levá-lo diretamente para [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 483709\_2407, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



## ● Assistência Técnica



**Serviço Portugal**









Tel.: 800849093

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



<b>List of pictograms used</b> . . . . .	Page	49
<b>Introduction.</b> . . . . .	Page	49
Intended use. . . . .	Page	50
Scope of delivery . . . . .	Page	50
Parts list . . . . .	Page	50
Technical data. . . . .	Page	51
<b>General safety instructions</b> . . .	Page	51
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries . . . . .	Page	53
<b>General information about using metal detectors</b> . .	Page	54
<b>Before first use</b> . . . . .	Page	54
Unpacking the product. . . . .	Page	54
Inserting/exchanging the battery . . . . .	Page	55
<b>Operation.</b> . . . . .	Page	55
Switching the product on . . . .	Page	55
Switching the product off . . . .	Page	55
Detecting metallic objects . . .	Page	55
Tips on measurement. . . . .	Page	56
Flashlight . . . . .	Page	57
Low battery. . . . .	Page	57
Automatic switch-off . . . . .	Page	57
Adjusting detection sensitivity/Calibrating the product . . . . .	Page	57
Lanyard. . . . .	Page	58
Belt pouch . . . . .	Page	58
<b>Cleaning and maintenance</b> . . .	Page	58
<b>Disposal.</b> . . . . .	Page	58
<b>Warranty</b> . . . . .	Page	59
Warranty claim procedure . . .	Page	60
Service . . . . .	Page	61

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
	<b>INFO:</b> This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.
	Direct current/voltage
	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information
	Instructions for use

## PORTABLE METAL DETECTOR

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

- The product is intended to detect ferrous and non-ferrous metals.
- The use of metal detectors in connection with the search for historical objects, art, coins and archaeology is prohibited by law.
- The use and transport of unlicensed metal detectors to carry out any search in monuments or classified archaeological zones is also prohibited.
- Before using this product: Familiarise yourself with federal, regional and local regulations and laws.
- This product is only intended for private use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.


## ● Scope of delivery

- 1 Portable metal detector
- 1 9 V block battery
- 1 Lanyard
- 1 Belt pouch
- 1 User manual

## ● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Hanger (for lanyard)
- 2 Battery compartment lid
- 3 9 V block battery
- 4 Handle
- 5  button
- 6 LED bar (with 3 red LEDs)
- 7 Flashlight
- 8 Detection rod
- 9 Belt pouch
- 10 Lanyard

## ● Technical data

Power supply:	1× 9 V block battery
Ingress protection:	IP68
Detected metals:	Ferrous and non-ferrous metals
Operating temperature:	-10 °C to +50 °C



### **General safety instructions**

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

**⚠ DANGER! Risk of suffocation!**

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

**⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



### **DANGER OF EXPLOSION!**

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● **General information about using metal detectors**

- On private property, you need to obtain approval from the owner.
- If you detect and dig up unexploded bombs or other explosives, stop digging immediately. Mark the area and contact the police or your local authorities. Wait at a safe distance until experts arrive at the scene and warn other passers-by about the imminent danger. Bombs or other explosives are sometimes not recognisable as such. In case of doubt, proceed as described above.
- We recommend contacting a responsible authority (e.g. local historic monuments protection authority) to obtain approval and a specific training about the legal requirements. If you damage or remove archaeological or historic artefacts, you can become criminally liable.
- Detecting metallic objects is allowed on many publicly accessible beaches without prior approval, unless the beach is a protected landscape or a classified archaeological zone. In certain countries or states, using metal detectors on beaches and dunes might be prohibited nonetheless. In case of doubt, contact your local authorities.
- Always leave the area unscathed and without any open holes.

## ● **Before first use**

### ● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.


## ● Inserting/exchanging the battery

1. Unscrew the battery compartment lid [2].
2. Remove the foil from the 9 V block battery [3].
3. Insert the 9 V block battery [3] with the +/- poles facing downwards into the battery compartment. Fit the +/- poles in the moulds of the battery compartment (Fig. B).
4. Screw the battery compartment lid [2] onto the product.


## ● Operation

### ● Switching the product on

- ① **INFO:** Keep the product away from metallic objects while switching it on. This is necessary so that the product can calibrate itself.






1. Press  [5].
  - The product calibrates itself for about 2 seconds. During this time, the LED bar [6] goes on and then off again. The product emits a single sound-and-vibration alert.
  - The flashlight [7] goes on.
2. The product is ready for use.
  - 1 LED [6] flashes every 3 seconds.

### ● Switching the product off

- Press and hold  [5] for 2 seconds.
  - The product emits a sound-and-vibration alert twice.

### ● Detecting metallic objects



1. Switch the product on and wait until the product is ready for use (see “Switching the product on”).
2. Hold the product by the handle [4].
3. Point the detection rod [8] in a direction where you expect to find metallic objects. The closer the detection rod is to metallic objects, the higher the frequency of LED and sound-and-vibration alerts:

<b>Metallic objects in the detection area</b>		
	1 LED <b>6</b> flashes every 3 seconds	
	Metallic objects:	none
	Alerts*:	none
	1 LED <b>6</b> on	
	Metallic objects:	in detection range
	Alerts*:	slow
	2 LEDs <b>6</b> on	
	Metallic objects:	getting closer
	Alerts*:	medium
	3 LEDs <b>6</b> on	
	Metallic objects:	close
	Alerts*:	frequent
	3 LEDs <b>6</b> flashing quickly	
	Metallic objects:	very close
	Alerts*:	continuous
* Sound-and-vibration alerts		

## ● Tips on measurement

- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Therefore, check the position of a known metal beam or a known power line before every measurement. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.
- Metal objects can be located all the better the easier they can be magnetised. This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Always guide the detection rod **8** in a straight line (left/right and up/down) across the surface.
- Repeat the process several times to ensure the detection accuracy.




## ● Flashlight

- When the product is switched on, press  **5** to turn the flashlight **7** on or off.
  - Each time  **5** is pressed, the product emits a sound-and-vibration alert.




## ● Low battery

- When the battery is running low, the flashlight **7** flashes quickly.
- The product emits a sound-and-vibration alert thrice.
- The product switches off automatically.

## ● Automatic switch-off

- The product switches off automatically if  **5** is not pressed for 10 minutes.
- The flashlight **7** starts flashing slowly 1 minute before the product switches off automatically.
- Press  **5** when the flashlight **7** is flashing if you want to continue using the product. If you do not press , the product switches off after 1 minute.

## ● Adjusting detection sensibility/Calibrating the product

1. Make sure the product is switched off.
2. Press and hold  **5** until the LED bar **6** flashes.
3. Short press  **5** repeatedly to adjust the detection sensibility:
  - Level 1: 1 LED **6** flashes (low sensibility)
  - Level 2: 2 LEDs **6** flash (medium sensibility)
  - Level 3: 3 LEDs **6** flash (high sensibility)
4. Press and hold  **5** for 2 seconds or wait for 5 seconds without pressing the button to enter auto-calibration mode.
5. Auto-calibration takes approx. 2 seconds. After that, the product enters normal detection mode again.

## ● Lanyard

(Fig. C)

1. Attach the clip on one end of the lanyard [10] to the hanger [1].
2. Attach the clip on the other end of the lanyard [10] to your belt loop, for example.

## ● Belt pouch

(Fig. D)

1. Fix the belt pouch [9] to your belt.
2. Insert the product into the belt pouch [9].

## ● Cleaning and maintenance

### **NOTICE! Risk of property damage!**

- Do not allow water or other liquids to get inside the product.
- Do not use abrasive, aggressive cleaning materials or hard brushes for cleaning.
- Clean the product with a slightly damp cloth. For stubborn soiling, add a mild cleaning agent on the cloth.
- After cleaning: Allow the product to dry completely.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 483709\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 483709\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● Service

### Ⓒ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓒ **Service Malta**









Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> . . . . .	Seite	63
<b>Einleitung.</b> . . . . .	Seite	63
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite	64
Lieferumfang. . . . .	Seite	64
Teileliste . . . . .	Seite	64
Technische Daten . . . . .	Seite	65
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite	65
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus . . . . .	Seite	67
<b>Allgemeine Informationen zur Verwendung von Metalldetektoren</b> . . . . .	Seite	68
<b>Vor der ersten Verwendung.</b> . .	Seite	69
Produkt auspacken. . . . .	Seite	69
Batterie einlegen/ austauschen . . . . .	Seite	69
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite	69
Produkt einschalten . . . . .	Seite	69
Produkt ausschalten. . . . .	Seite	70
Metallische Objekte aufspüren . . . . .	Seite	70
Tipps zur Messung . . . . .	Seite	71
Taschenlampe. . . . .	Seite	71
Schwache Batterie . . . . .	Seite	71
Automatische Abschaltung. . .	Seite	72
Detektorempfindlichkeit anpassen/ Produkt kalibrieren . . . . .	Seite	72
Schlüsselband . . . . .	Seite	72
Gürteltasche . . . . .	Seite	73
<b>Reinigung und Wartung</b> . . . . .	Seite	73
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite	73
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite	74
Abwicklung im Garantiefall. . .	Seite	75
Service . . . . .	Seite	76

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)
	<b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)
	<b>INFO:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gleichstrom/-spannung
	Inkl. Batterie
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## TRAGBARER METALLETDEKTOR

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Aufspüren von eisenhaltigen und eisenfreien Metallen bestimmt.
- Die Verwendung von Metalldetektoren in Verbindung mit der Suche nach historischen Gegenständen, Kunstwerken, Münzen und Archäologie ist per Gesetz untersagt.
- Die Verwendung und der Transport nicht zugelassener Metalldetektoren zur Durchführung von Suchen in Monumenten oder klassifizierten archäologischen Zonen ist ebenfalls untersagt.
- Vor der Verwendung des Produkts: Machen Sie sich mit föderalen, regionalen und lokalen Vorschriften und Gesetzen vertraut.
- Das Produkt ist nur zur privaten Verwendung vorgesehen, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

- 1 Tragbarer Metalldetektor
- 1 9 V-Blockbatterie
- 1 Schlüsselband
- 1 Gürteltasche
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teileliste

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Aufhänger (für Schlüsselband)
- 2 Batteriefachdeckel
- 3 9 V-Blockbatterie
- 4 Handgriff
- 5 Taste 
- 6 LED-Leiste (mit 3 roten LEDs)
- 7 Taschenlampe
- 8 Detektorstab
- 9 Gürteltasche
- 10 Schlüsselband

## ● Technische Daten

Stromversorgung:	1× 9 V-Block- batterie
Schutzart:	IP68
Aufspürbare Metalle:	Eisenhaltige und eisenfreie Metalle
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +50 °C



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

MACHEN SIE SICH VOR  
DER VERWENDUNG DES  
PRODUKTS MIT ALLEN  
SICHERHEITSHINWEISEN  
UND GEBRAUCHS-  
ANWEISUNGEN

VERTRAUT! WENN SIE  
DIESES PRODUKT AN  
ANDERE WEITERGEBEN,  
GEBEN SIE AUCH ALLE  
DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden  
aufgrund der  
Nichteinhaltung dieser  
Bedienungsanleitung  
erlischt Ihr  
Garantieanspruch! Für  
Folgeschäden wird keine  
Haftung übernommen!  
Im Falle von Sach-  
oder Personenschäden  
aufgrund einer  
unsachgemäßen  
Benutzung oder  
Nichteinhaltung der  
Sicherheitshinweise  
wird keine Haftung  
übernommen!

**⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko!** Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠ LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



### **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● Allgemeine Informationen zur Verwendung von Metalldetektoren

- Auf privaten Grundstücken benötigen Sie das Einverständnis des Eigentümers.
- Falls Sie Blindgänger oder andere Sprengstoffe aufspüren und freilegen, hören Sie sofort mit dem Ausgraben auf. Kennzeichnen Sie die Fundstelle und kontaktieren Sie die Polizei oder Ihre lokalen Behörden. Warten Sie in einem sicheren Abstand, bis Experten an der Fundstelle eintreffen und warnen Sie andere Passanten vor der drohenden Gefahr. Bomben oder andere Sprengstoffe sind manchmal nicht als solche zu erkennen. Gehen Sie im Zweifelsfall wie zuvor beschrieben vor.
- Wir empfehlen Ihnen, eine zuständige Behörde (z. B. örtliche Denkmalschutzbehörde) zu kontaktieren, um eine Genehmigung und eine spezielle Schulung zu den gesetzlichen Bestimmungen zu erhalten. Falls Sie archäologische oder historische Artefakte beschädigen oder dem Boden entnehmen, können Sie sich strafbar machen.
- Das Aufspüren von metallischen Gegenständen ist an vielen öffentlich zugänglichen Stränden ohne vorherige Genehmigung erlaubt, es sei denn, der Strand ist ein Landschaftsschutzgebiet oder eine klassifizierte archäologische Zone. In bestimmten Ländern oder Staaten kann der Einsatz von Metalldetektoren an Stränden und in Dünen dennoch verboten sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihre lokalen Behörden.

- Hinterlassen Sie das Gebiet immer unversehrt und ohne offene Löcher.

## ● Vor der ersten Verwendung

### ● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

### ● Batterie einlegen/ austauschen


1. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel **2** ab.
2. Entfernen Sie die Folie von der 9 V-Blockbatterie **3**.
3. Setzen Sie die 9 V-Blockbatterie **3** mit den +/- Polen nach unten in das Batteriefach ein. Stecken Sie die +/- Pole in die Mulden im Batteriefach (Abb. B).
4. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel **2** auf das Produkt.

## ● Bedienung

### ● Produkt einschalten

- ① **INFO:** Halten Sie das Produkt von metallischen Objekten fern, während Sie es einschalten. Dies ist notwendig, damit sich das Produkt selbst kalibrieren kann.
1. Drücken Sie **5**.
    - Das Produkt kalibriert sich selbst für ca. 2 Sekunden. Während dieser Zeit leuchtet die LED-Leiste **6** auf und erlischt wieder. Das Produkt gibt ein einzelnes Ton- und Vibrationssignal ab.
    - Die Taschenlampe **7** leuchtet.
  2. Das Produkt ist betriebsbereit.
    - 1 LED **6** blinkt alle 3 Sekunden.

## ● Produkt ausschalten

- Halten Sie  **5** 2 Sekunden lang gedrückt.
  - Das Produkt gibt zweimal ein Ton- und Vibrationssignal ab.

## ● Metallische Objekte aufspüren

1. Schalten Sie das Produkt ein und warten Sie, bis das Produkt betriebsbereit ist (siehe „Produkt einschalten“).
2. Halten Sie das Produkt am Handgriff **4** fest.
3. Zeigen Sie mit dem Detektorstab **8** in eine Richtung, in der Sie metallische Objekte vermuten. Je näher sich der Detektorstab an metallischen Objekten befindet, desto höher ist die Frequenz der LED-Signale und der Ton- und Vibrationssignale:

Metallische Objekte im Erfassungsbereich		
	1 LED <b>6</b> blinkt alle 3 Sekunden	
	Metallische Objekte:	keins
	Signale*:	keins
	1 LED <b>6</b> leuchtet	
	Metallische Objekte:	im Erfassungsbereich
	Signale*:	langsam
	2 LEDs <b>6</b> leuchten	
	Metallische Objekte:	sich annähernd
	Signale*:	mittel
	3 LEDs <b>6</b> leuchten	
	Metallische Objekte:	nahe
	Signale*:	häufig
	3 LEDs <b>6</b> blinken schnell	
	Metallische Objekte:	sehr nahe
	Signale*:	durchgehend
* Ton- und Vibrationssignale		

## ● Tipps zur Messung

- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Metall-Trägers oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- Metallene Objekte können umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor es sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Führen Sie den Detektorstab **8** immer in einer geraden Linie (links/rechts und rauf/runter) über die Oberfläche.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um ein genaues Messergebnis zu erhalten.

## ● Taschenlampe

- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, drücken Sie **5**, um die Taschenlampe **7** ein- oder auszuschalten.
  - Bei jedem Druck auf **5** gibt das Produkt ein Ton- und Vibrationssignal ab.

## ● Schwache Batterie

- Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die Taschenlampe **7** schnell.
- Das Produkt gibt dreimal ein Ton- und Vibrationssignal ab.
- Das Produkt schaltet sich automatisch aus.

## ● Automatische Abschaltung

- Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn **⏻** **5** innerhalb von 10 Minuten nicht gedrückt wurde.
- 1 Minute bevor sich das Produkt automatisch ausschaltet, beginnt die Taschenlampe **7** langsam zu blinken.
- Falls Sie das Produkt weiter verwenden möchten, drücken Sie **⏻** **5**, wenn die Taschenlampe **7** blinkt. Wenn Sie **⏻** nicht drücken, schaltet sich das Produkt nach 1 Minute aus.

## ● Detektorempfindlichkeit anpassen/ Produkt kalibrieren

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie **⏻** **5** gedrückt, bis die LED-Leiste **6** blinkt.
3. Drücken Sie wiederholt kurz **⏻** **5**, um die Detektorempfindlichkeit anzupassen:
  - Stufe 1: 1 LED **6** blinkt (niedrige Empfindlichkeit)
  - Stufe 2: 2 LEDs **6** blinken (mittlere Empfindlichkeit)
  - Stufe 3: 3 LEDs **6** blinken (hohe Empfindlichkeit)
4. Halten Sie **⏻** **5** 2 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie 5 Sekunden lang, ohne die Taste zu drücken, um in den automatischen Kalibriermodus zu wechseln.
5. Die automatische Kalibrierung dauert ca. 2 Sekunden. Danach wechselt das Produkt wieder in den normalen Detektormodus.



## ● Schlüsselband

(Abb. C)

1. Befestigen Sie den Clip von einem Ende des Schlüsselbands **10** am Aufhänger **1**.
2. Befestigen Sie den Clip vom anderen Ende des Schlüsselbands **10**, z. B. an Ihrer Gürtelschleife.

## ● Gürteltasche

(Abb. D)

1. Befestigen Sie die Gürteltasche  an Ihrem Gürtel.
2. Stecken Sie das Produkt in die Gürteltasche .

## ● Reinigung und Wartung

### **ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!**

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.
- Reinigen Sie die das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 483709\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 483709\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

